

BOLETIN EN ESPANOL y INGLES
Parroquia de San Miguel
Septiembre 21/22 del 2019
Vigésimo quinto domingo del tiempo ordinario
1315 1st Ave, South Sioux City, NE 68776



Oficinas del Centro Parroquial:

402-494-5423

312 W 13th Street,
South Sioux City, NE 68776
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes 10-6
***** Miércoles 10-5

BIENVENIDOS



Pastor: Rev. S. Anthony Weidner: Cellular 402-659-5925 Correo electrónico: saweidner@gmail.com

Pastor Asociado: Padre. Michael Keating, 402-640-4087; Correo electrónico: mpkeating@archomaha.org

Diácono: Diacono. Luis Guzmán, 712-444-0313

Usher principal: Arturo Hernández, 402-508-6264

Custodio: Nicolas Sandoval: 712-574-3987

Secretarias: 402-494-5423

Jessica Munoz, email: jm8buss@gmail.com

Dulce Martinez, email: dulcemartinez1997@gmail.com

Correo electrónico smsparish@gmail.com

Educación religiosa

CCD- Inglés: Hna. Blanca Trinanés, DRE 402-871-3173

Catecismo- Español: Maria Gomez, DRE 712-899-4097

RICA- Instructor: P. Anthony Weidner; 402-494-5423

RICA-español: Jacinto Rangel; 712-389-1322

Ministerio Juvenil

Grupo de jóvenes: MHCC

Hna. Pauline Wolpert 402-660-4527;

Hna. Jennifer Lee; 402-660-4527

Correo electrónico: Lihmsisters@gmail.com

Ambiente seguro

Coordinador de Medio Ambiente Seguro: Madre

Mother Assumpta P. Tangan

Entrenadores de ambiente seguro: Hna. Blanca Trinanés,

Hna. Veronica Villafior, y Hna. Jennifer Lee

402-660-4527

ECEC / Primera Infancia Centro educativo

402-494-2827

1414 3rd Ave, South Sioux City, NE 68776

Director: Jakeline Gómez, 402-494-2827

Hna. Julissa, maestra (7: 30-1pm)

Hna. Blanca Trinanés, Maestra (1-5pm)

Oficina de la escuela

De San Miguel:

402-494-1526

1315 1st Ave., So Sioux City, NE 68776

Directora - Sandy Williams; 402-494-1526

Correo electrónico: dnswilli2632@msn.com

Administración. Asistente: Jeannie Mahaney; 402-494-1526

NUEVO EMAIL: Jeannie.mahaney@smcsssc.com

**A la PARROQUIA de
San Miguel!**

... Si eres nuevo en nuestra parroquia, esperamos

reuniendome contigo. Pase por la oficina parroquial,

... Le pedimos que nos notifique si se muda de la parroquia, tiene un cambio de dirección o número de teléfono.

... Si no has estado activo en la práctica de la fe católica, te damos la bienvenida nuevamente Si desea hablar con alguien del personal, no dude en contactarnos.

... Si un matrimonio anterior le ha impedido recibir los sacramentos, lo invitamos a contactar a un sacerdote.

... Si no puedes venir a la Iglesia por enfermedad,

notifiquenos para que podamos atenderlo en su hogar, hospital o centro de atención de enfermería.

Horarios de misa:

Sábado 7:00 p.m

Domingo Bilingual: 10:30am,
Espanol: 12:00pm y 1:30pm

Servicio de Comunión

Lunes: 6:00pm con Diacono Luis

Misas entre Semana

6:00 pm martes, jueves, & viernes

Confesiones entre semana

7:30am -8:00am/ ingles
30 min. antes de la misa en espanol

Sábado (español)

6:30 p.m.- hasta el evangelio

Sacramentos

Hablen a la oficina parroquial

Columna del boletín 22 de septiembre de 2019 “Del pastor”

Estimados feligreses,

El Evangelio de este fin de semana contiene una de las parábolas más confusas y oscuras de Jesús. Él habla de un mayordomo que será despedido por su maestro por haber desperdiciado la riqueza del maestro. El administrador se preocupa mucho por el futuro porque no puede o no hará un trabajo honesto. ¿Cómo va a sobrevivir? Acude a cada uno de los que tienen deudas con su maestro y reduce las cantidades de sus pagarés. Él renuncia a la parte de sus deudas que habría sido su "toma" para hacer amigos con ellos. Las deudas que cobró se habrían agotado, pero con suerte su buena voluntad no lo hará.

¿Qué tiene esto que ver con la vida cristiana? Jesús indica que el mayordomo deshonesto, con su sabia elección mundana, es más sabio que sus seguidores a menudo. Jesús aconseja que "nos hagamos amigos con riquezas deshonestas", y da una fuerte indicación de lo que está hablando con su comentario final: "No se puede servir a Dios y a Mammon (dinero)". A quien debemos felicitar con nuestro uso de El dinero es Dios. En lugar de buscar riqueza para nuestro propio disfrute y beneficio, deberíamos usar mucho dinero que tengamos en exceso de nuestras necesidades de supervivencia en generosidad hacia los pobres y hacia la Iglesia, acumulando tesoros en el cielo.

Hay un claro contraste entre lo que Jesús enseña y lo que la sociedad estadounidense nos llama. En los Estados Unidos, se nos considera buenos ciudadanos dentro de nuestro sistema económico en la medida en que gastamos, gastamos, gastamos en cosas que realmente no necesitamos. Existe la sensación de que si la gente no hace esto, la economía colapsará. Esencialmente, si no somos codiciosos y materialistas, estamos dañando al país y el bienestar y el sustento de quienes nos rodean.

Jesús nos llama a mantener nuestras prioridades en orden. Los católicos observantes son una proporción cada vez más pequeña de la población estadounidense. Hay muchas personas a nuestro alrededor que están apuntalando la economía acumulando cosas que no necesitan. Sin embargo, muchas de las organizaciones caritativas que nos rodean se ven obligadas a servir a las personas necesitadas. Y estamos muy conscientes de las necesidades de la Iglesia de San Miguel de nuestro apoyo en este momento con nuestra campaña de capital. Jesús nos invita a poner nuestros corazones en las cosas del cielo y no de la tierra, para enfocar nuestras energías y nuestras decisiones económicas, en lo que es necesario para nuestra salvación.

¿Qué tan ascéticos necesitamos ser? El asesor económico personal Dave Ramsay sugiere que el mejor estándar es 1) dar el primer 10% de nuestros ingresos brutos a nuestra Iglesia y a los pobres, 2) luego no vivir por encima de nuestras posibilidades, y 3) que la mejor indicación de si nosotros ' Vivir dentro de nuestros medios es si tenemos o no deudas en otra cosa que no sea la casa en la que vivimos. Si lo hacemos, entonces es hora de que nos ajustemos el cinturón a lo grande, comenzando con la venta de algunas de las cosas que no tenemos. necesita salir de la deuda y guardar una cierta cantidad de dinero en ahorros una vez que lo logramos. Esto dará como resultado que tengamos un nivel de vida más bajo que las personas que nos rodean que ganan la misma cantidad de dinero. Sin embargo, si nuestro estilo de vida agrada a Dios, ¿a quién le importa lo que otros piensen?

Recibimos un comentario reciente en nuestro buzón de sugerencias expresando consternación por nuestra campaña de capital,

criticando nuestros planes de agregar personal al eliminar la deuda del centro parroquial. La persona estaba preocupada de que antes estuviéramos bien sin todo ese personal, y recomendó que simplemente mantuviéramos el curso de pagar el centro de la parroquia lentamente en cinco años, dejando cualquier otro proyecto hasta entonces. Él o ella también sintió que era una pérdida de dinero contratar a una empresa de consultoría externa para la campaña y hacer que obtuvieran nuestros fondos en lugar de nosotros. La conclusión del comentarista parecía ser que no éramos una parroquia de una gran ciudad y nunca íbamos a tener el presupuesto y el servicio de una parroquia de una gran ciudad, por lo que fue una tontería actuar de esa manera.

En primer lugar, cometimos un error al configurar el cuadro de sugerencias sin explicar que se debe dejar un nombre y número de teléfono con algún comentario. No es constructivo para el liderazgo y la comunidad de una parroquia que las personas no sean identificadas al hacer sus comentarios. Gran parte de lo que queda de forma anónima (no necesariamente este comentarista en particular) está redactado de manera poco caritativa y menos que constructiva. En el caso de este comentarista, hubiera sido bueno poder llamarlo y tener una conversación sobre el tema. Como he dicho antes, ¡agradezco esas conversaciones! Sin embargo, los miembros del Comité Directivo dicen que hay otros que hacen comentarios similares en conversaciones con ellos, por lo que esto ofrece una gran oportunidad para aclarar algunas de estas cosas.

Ya he abordado muchas de las preocupaciones de los comentaristas en la columna del boletín anterior en la que expliqué nuestros planes. El comentario en realidad parecía indicar que la persona había leído esa columna, pero simplemente no estaba de acuerdo con todo lo que tenía que decir. Sucede. En cualquier caso, algunos puntos:

1) La mayoría de los miembros comprometidos y generosos de la parroquia habían estado presionando para que tengamos una campaña de capital durante los últimos dos años.

2) La Arquidiócesis de Omaha, como condición para llevar a cabo una campaña de capital, requiere que cualquier parroquia retenga los servicios de una firma profesional de recaudación de fondos para hacer un estudio de factibilidad. En el caso de la empresa que hemos empleado para esto, para el Mayor, su costo de estudio es de \$ 9,000, una ganga extrema para el trabajo como feligreses y miembros del comité conscientes de cómo han atestiguado los trabajos de recaudación de fondos sin fines de lucro.

3) Para proceder con una campaña de capital, nuestro estudio de factibilidad deberá producir resultados muy positivos. En este proceso, For the Greater busca medir la temperatura de la parroquia en varias áreas, más allá de las donaciones y el voluntariado.

4) Si hacemos una campaña de capital, no tenemos el personal en el terreno para ejecutarla bien por nosotros mismos. Entiendo que St. Michael tuvo una mala experiencia en el pasado con una campaña de capital hace años en la que muchos de los fondos prometidos no se recaudaron y la compañía de consultoría todavía recibió su pago. Esa no fue una experiencia típica de la parroquia. Lo que prácticamente siempre sucede es que la eficiencia y el conocimiento de la empresa de consultoría lleva a un aumento tan fuerte de las donaciones de lo que hubiera sido de otra manera que se pagaría por sí solo.

Continuado pg 3....

Annuncios de la Parroquia



Clases para BAUTISMO seran Domingos, 6, 13, 20 de OCTUBRE en el Centro Parroquial en el Paseo FULTON. Ocupa a **REGISTRARSE** y **PAGAR** los clases primero y traer los siguientes artículos al Centro Parroquial: UDS OCUPAN TRAER:

****El certificado de nacimiento de su hijo, **Copia del matrimonio de la iglesia por los padrinos, **Inscribirse en la clase de pre-bautismo (\$ 25 solo/ \$50 pareja)**

BAUTISMOS seran en los siguientes meses: 12 de Octubre o el 26 de octubre ,
10 de noviembre,



Felicidades a Marcela Gonzalez en sus XV

OFRECIMIENTO

08 de Septiembre 2019

Sobres \$ 6396.13

Suelto -..... \$ 2607.07

Segunda Colección sobres /
Centro Parroquial \$ 247.00

Segunda colección suelto para el centro
parroquial ... \$ 1138.70

Centro Parroquial..... \$ 480.00

Otro \$ 77.00

TOTAL: \$10945.90

**¡GRACIAS POR TU APOYO!/
GRACIAS POR SU APOYO !!!**

**Monto total donado para el
Centro parroquial
\$ 449,954**

Meta del Centro Parroquial \$ 702,000

LECTORES

Sabado, 21 de Septiembre

7:00pm Juan & Ana B

Domingo, 22 de Septiembre

10:30am Adilene & Catecismo

12:00pm Lety & Abel

1:30pm Manuel & Luz A

Lunes, 23 de Septiembre

6:00pm Ana B

Martes, 24 de Septiembre

6:00p.m. Sayda

Jueves, 26 de Septiembre

6:00pm Herminia

Viernes, 27 de Septiembre

6:00 Sara

Sabado, 28 de Septiembre

7:00pm Santiago & Abel

“DEL PASTOR” ARTÍCULO CONTINUADO

..... No solo tienen la experiencia y la experiencia para manejar los cientos de detalles de una campaña, sino que generalmente producen resultados muy superiores. For the Greater nos cobrará una tarifa fija de \$ 76,000 si hacemos la campaña, una vez más, una ganga sorprendente para los estándares de la industria. Como dije, no haremos la campaña a menos que el estudio de viabilidad sugiera que podemos recaudar muchas veces esa cantidad.

5) Como expliqué en la columna anterior, tenemos la octava mayor asistencia a la misa dominical en la Arquidiócesis de Omaha. Es posible que no estemos ubicados en una gran ciudad, aunque eso es muy discutible ya que South Sioux City es un suburbio de lo que sería la tercera ciudad más grande de Nebraska, pero en realidad somos más grandes que la gran mayoría de las parroquias de la ciudad de Omaha.

6) Nuestra situación de personal anterior y tener un solo sacerdote (la situación en la cual el comentarista sintió que estábamos “bien”) fue una situación de crisis / emergencia. Gracias a Dios, la crisis ha pasado. Los que se recuperan de un accidente no permanecen en la UCI el resto de sus vidas cuando su condición mejora. Es hora de que San Miguel vuelva a existir como parroquia viva.

7) Como se explicó, antes de que Chrissy fuera contratado, gran parte del trabajo de la parroquia simplemente no se realizó. Todavía estamos atrasados en algunas de estas cosas y luchamos para cumplir con las necesidades diarias de nuestros feligreses a través de la oficina. Eso no puede sostenerse.

8) Simplemente no podemos continuar más de un año sin al menos contratar a una persona de mantenimiento a tiempo completo, lo que será bastante costoso. Hemos dependido mucho de los voluntarios, y esos voluntarios tienen una edad que no podrán hacer por mucho más tiempo.

9) La arquidiócesis espera que las parroquias pasen del mantenimiento a la misión en su estructura y enfoque. Explicaré más de lo que eso significa con el tiempo. Esencialmente, se requiere mucho más trabajo en la parroquia, y gran parte de eso es trabajo remunerado. Si nos quedamos donde estamos ahora en lugar de avanzar hacia esto, estaremos actuando como una parroquia desafiando la visión de la arquidiócesis. Como pastor responsable ante Dios, no estoy dispuesto a hacer eso.

10) En cuanto a la espera de proyectos, eso puede suceder. Todos ustedes tendrán la oportunidad de expresar sus opiniones sobre lo que es importante y lo que no es importante para San Miguel en el estudio de factibilidad. Sin embargo, creo que algunos de los proyectos son bastante urgentes porque tienen un componente de seguridad.

Una vez más, animo a todos a participar en las entrevistas y encuestas para el estudio de factibilidad. Si bien la voz de una persona no "ganará el día", los comentarios de todos juntos formarán mucho de lo que hacemos o no hacemos. Oremos para que el Señor guíe este proceso y nos muestre el camino por delante. Que dios los bendiga a todos.

- Padre Anthony Weidner

Notas del Comité Directivo #15 --16 de Septiembre de 2019

Efesios 4: 11-13

¹¹ Así que Cristo mismo dio a los apóstoles, profetas, evangelistas, pastores y maestros, ¹² para equipar a su pueblo para las obras de servicio, de modo que el cuerpo de Cristo pueda ser edificado hasta que todos alcancemos la unidad en la fe y en el conocimiento del Hijo de Dios y madurar, alcanzando toda la medida de la plenitud de Cristo.

Quiero agradecer a todos los que vinieron a nuestra segunda reunión trimestral el domingo pasado. Muestra el amor y la dedicación que se siente por nuestra parroquia. Durante la sesión de habla hispana, todos los grupos estuvieron bien representados (organizados por María Gómez) e hicieron un excelente trabajo al compartir sobre sus respectivos grupos. Gracias a Norma De La O por su liderazgo (en ausencia de María), y a Norma Karnes y Jessica Muñoz (una de nuestros nuevos miembros del personal) por tomar notas. Durante la sesión de habla inglesa, sentí que los presentes no solo compartían sobre sus grupos sino que también podían expresar sus pensa-

mientos y sentimientos con respecto a las cosas que se hacen en la parroquia. María y yo tomamos la decisión de renunciar al Taco Bar planeado por un par de razones, principalmente teniendo que ver con el dinero que se tendría que gastar y, en segundo lugar, no estar seguros de cuántos planear. Si pudiera repetir la reunión de ayer, hubiera planeado media hora entre las dos sesiones para dar tiempo para las galletas, bebidas y socializar. Es cierto que no planifiqué bien en ese sentido. Como nos pasamos de tiempo con el grupo de Ingles, no pude abordar algunas cosas necesarias con ese grupo.

Un evento para poner en su calendario es la celebración del vigésimo aniversario del Diácono Luis Guzmán como diácono. En este momento, planeamos tener una comida como las celebraciones de cumpleaños para nuestros sacerdotes. Se llevara a cabo el 27 de Octubre de 5-7: 00 p.m. en el Centro Parroquial. Esperamos tener actividades (como las mencionadas anteriormente) para que unan a los dos grupos y podamos conocernos. Agradecemos a Joan Koch por la idea de un café, que se llevará a cabo el segundo viernes de cada mes a las 9:00 en el Centro Parroquial. El primer café se celebró

el viernes pasado. De nuevo, es con la esperanza de unir a los dos grupos.

La parroquia tiene una población que envejece y que ha sido voluntaria durante años y continúa siendo voluntaria. Necesitamos nueva energía y nuevas ideas. Necesitamos asegurarnos de continuar avanzando en las necesidades de nuestra parroquia. Una persona que necesitamos desesperadamente es un Coordinador de Eventos. Esa persona o personas estarían a cargo de la planificación de eventos como los mencionados anteriormente, la Cena de Confirmación, celebraciones de cumpleaños de los sacerdotes, Posadas, etc. Quizás podríamos tener un comité compuesto por personas donde cada miembro estaría a cargo de un evento. De esa manera, el trabajo no recaería en una sola persona. Por favor considere si sus talentos e intereses caen en esta área y llámeme a mí o a la Oficina Parroquial. Como lo indica la escritura de apertura, Dios nos ha llamado a cada uno a nuestras propias habilidades. Te necesitamos.

-Mary Wiltgen, Comité Directivo

La educación católica es realizable.

Dios es nuestro enfoque en cada momento de cada día y está entrelazado en nuestros académicos y actividades. Todavía tenemos aperturas en la mayoría de las clases. Pre-escolar de día completo también está disponible para niños de 4 a 5 años y es deducible de impuestos.



¿Tiene alguna solicitud especial?

CADENA DE ORACION:

Silvina Ramirez 712-203-6170
Cristina Macias 402-987-7380



Piénsalo! Solamente \$10 per cada semana por advertisio!!



CATECISMO 2019-2020

9-21-19	Clases de catecismo en INGLES, confirmación tercer año Reunión para los padres de familia 6pm en el gimnasio de la escuela
09-22-19	Reunión para los padres de familia de los alumnos de segundo año de primera comunión (Español) en el gimnasio de la escuela a las 6:00 pm. Es muy importante que todos los padres de familia asistan a esta reunión que será presidida por el Fr. Antonio.
09-28-19	Reunión para los padres de familia de catecismo en INGLES para los estudiantes de primer y segundo año de la primera comunión. 5pm en el Centro Parroquial.

St. Michael's Catholic School

September 15, 2019

"And now these three remain: faith, hope and love. But the greatest of these is love."



Upcoming Events:

Tuesday, Sep 24 - Erin Keller Adoration 10:00 K-3,
and 11:00 4-8
Wednesday, Sep 25 - Mass - 3rd Grade
Thursday, Sep 26 - Faculty Social
Friday, Sep 27 - Grandparent's Day celebration
Monday, Sep 30 - Terra Nova Testing Begins
Tuesday, Oct 1 - Volleyball at SSC 4pm

We Transform the World!

CATHOLIC
SCHOOLS



Would you please consider donations of fresh garden fruit and vegetables.

We thank you!

¿Podría considerar donaciones de frutas y verduras frescas del jardín?





ENGLISH MASS INTENTIONS

Saturday, September 21, 2019

9:00am † Georgia Apap

12pm XV Marcela Gonzalez

5:00pm † Mary and † Darrel Engel

Sunday, September 22, 2019

7:30 am † Carroll , † Evelyn, † Grayson Muff

9:00am † Virginia Kavanaugh

10:30am **FOR THE PARISH OF ST. MICHAEL**

Monday, September 23, 2019

8:15am Lori & Michael Selig for their health

10:00am Cumpleaños de Angela Valadez

Tuesday, September 24, 2019

8:15am Pat Roberts Birthday

Wednesday, September 25, 2019

8:15am † Deloris Burke

5:30pm † Anna Beth Kassing

Thursday, September 26, 2019

8:15am Shirley Shanahan for her health

Friday, September 27, 2019

8:15am † Rick & Helen Jensen

Saturday, September 28, 2019

9:00am Father Mike Keating

10:00am BAPTISMS

5:00pm † Denny Willis

Sunday September 29, 2019

7:30am † Carrol, † Evelyn, & † Grayson Muff

2ND INTENTION † Morgan & Gill Deceased Families

9:00am † Wilfred Lezen

10:30am (Bilingual) 10:30am Celebrando el Cumpleaños de Francisco Pedro Pascual y Margarita Pedro Pascual

ESPAÑOL Horario de Misas y INTENCIONES DE MISA

Sábado, 21 de Septiembre, 2019

12pm XV Marcela Gonzalez

7:00 pm Froilan Valdovinos y Familia

Domingo, 22 de Septiembre

10:30am **PARA LA PARROQUIA**

12:00pm Almas del Purgatorio

Despues de las 12pm: Presentacion de Xiomara Guadalupe Valdivia Quezada y Mateo Toribio Zerneño

1:30pm † Ruben Ledezma

SGDO INTENCION: ANNIVERSARIO DE † ALICIA SEGURA Y † OSCAR GALARZA

Lunes, 23 de Septiembre

6:00pm Servicio de communion

Martes, 24 de Septiembre

6:00pm Jose Luis Robles en su Cumpleaños de los 51 años

Jueves, 26 de Septiembre

6:00pm † Zoilo Ismael Sanchez Lugo, † Edgar Javier Benavides Palma, y † Egaderzo Benavides Rojas

SGDO INTENCION: † FELIPE VARGAS

Viernes, 27 de Septiembre

6:00pm † Jaqueline Valdovinos

Sábado, 28 de Septiembre

10:00am BAUTIZOS

7:00pm Arturo Cancino en accion de gracias

Domingo, 29 de Septiembre

10:30am Celebrando el Cumpleaños de Francisco Pedro Pascual y Margarita Pedro Pascual

12:00pm PARA LA PARROQUIA

1:30pm Animas del Purgatorio

Committee & Prayer Groups/Comité y grupos de oración

LEGION OF MARY Pat Mahnke 712-203-9313 	CATHOLIC DAUGHTERS OF AMERICA (CDA)  Marilyn Foster 402-494-3777	Jovenes Para Cristo Erica Avalos 402-404-9977 	Adoracion Nocturna Samuel Quezada 402-494-1809 
Orantes de la Divina Misericordia Ricardo Raya 402-241-7018	Quinceneras Maria Pina 402-494-5423	Grupo de Sagrado Corazon Maria Gallegos	Acommodadores y Monaguillos Arturo Hernandez 402-508-6264
Sagrada Familia de Nazaret Mari Cardenas 712-276-5485 Lorena Vazquez 402-404-9382	RCIA ENGLISH Rev. Anthony Weidner 402-659-5925 RICA en ESPANOL Jacinto Rangel 712-389-1322	Encuentro Matrimonial Mundial Alfredo/Alma Aceves 712-333-0864 Lamplight Anne O'Mara  712-212-4390 Thursdays	Movimiento Familiar Catolico Cristiano (MFCC) Jose Luis Hernandez 402-508-0742 Casual Coffee 2nd Friday of the Month-  Joan Koch 402-494-2171
Steering Committee in process to Parish Council Mary Wiltgen 712-204-5043	St Michael Cemetery Board & Committee Vinnie Krampfer 402-987-3560 	Lectores y Ministros de Eucarastia Manuel Becerra 712-389-1220	FIRST FRIDAY VIGIL/PRIMERO VIERNES VIGILIA-7pm English  FIRST SATURDAY VIGIL/PRIMERO SABADO VIGILIA 12am ESPANOL

Micaela & Larry Hansen, State Directors

712-251-7584

www.RTPR.com/Activate

Effective Pain Relief for:
 Arthritis Pain, Knee Pain,
 Foot Pain, Nerve Pain,
 Muscle Pain, Joint Pain, Neck
 Pain, Plus Hundreds more...



Registered
 No.Pain.Now@aol.com
www.EnjoyLivingAgain.com/36891756

\$15 Gift Card



Activation Code: 36891756

CATHOLIC EDUCATION IS AFFORDABLE for all those that want a faith based-education for their child/ren. \$1500 Public School transfer grants are also available for 2nd grade through 8th grade. The staff at St. Michael's would be happy to explain the grants and help you fill out the application. We have seen the growth in our students academically, socially, and in their faith. Give your child a gift that will last a life-time. Call 402-494-1526 today.



A tradition since 1956
Perpetual
AdorationChapel
Available 24 hours...

Please make sure if you are the last to leave and no one is present, please shut the doors on the Blessed Sacrament that is exposed. We thank you for taking the time to pray with Jesus.



Think about advertising with us! Only \$10 per week for an ad this size!
 Piensalo! Solamente \$10 per cada semana por advertisio!!



**THANK YOU FOR SUPPORTING OUR SPONSORS!/
GRACIAS POR APOYAR A NUESTROS PATROCINADORES!**

**CARRERAS DISPONIBLES EN
SOUTH SIOUX CITY**

Tenemos más de 15 programas disponibles aquí en South Sioux City, tales como Negocios, Educación, Enfermería, Justicia Penal y Soldadura.

Northeast
COMMUNITY COLLEGE

South Sioux City Extended Campus
Contacto Maria Gonzalez
(888) 698-6322 | (402) 241-6408 | maria@northeast.edu



**Knights of Columbus
Council # 3844**
1805 W 29th St
South Sioux City, NE
Call 712-898-3070
For Membership or
Hall Rental visit



**Proud Supporters of
St. Michael's Parish**

815 W 29th Street

South Sioux City, Nebraska

(402) 494-1469

Weber Grills, Propane Fill Station, Valspar Paint, Mower Repair,
Screen and Window Repair, Equipment Rental, and so much more!



www.mohrfuneralhome.com

(402) 412-3131 Ponca - So. Sioux City

El Ranchito
Authentic Mexican Food
2101 Cornhusker Drive
South Sioux City, NE 68776
402-494-2988



Dom Stratman
Manager



Bort Auto Body

745 W. 21st St., South Sioux City, NE 68776
www.bortautobody.net



G.L. Bort
Owner

"Your Collision Repair Specialist"

Phone: 402-494-5520 • Fax: 402-494-6974 • bort@bortautobody.com



GOMEZ PALLETS, INC.

1394 West Hwy 20

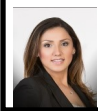
Jackson, NE 68743

Ph. (402)632-4601

Serving the Tri State Area

For 35 years

Parishioner Owned and Operated



Norma Nuno-Karnes
Realtor | Hablo Español
(712) 490-7104
normakarnes@gmail.com

Metro Electric, Inc.

Dave Gill-President
931 Steuben Street
Sioux City, IA 51101
www.metroelectric-sc.com
712.233-2438



Kuehn

AUTO SALES, INC.



Arlan Kuehn, President

Sales, Cars & Trucks of Distinction

Address: 495 Old Highway 20

Phone: 402-494-2677

South Sioux City, NE 68776

Fax: 402-494-0787

E-Mail: arlankuehn@gmail.com

Cell: 515-490-4080

www.kuehnauto.com

Foulk Bros.

Plumbing & Heating

100 years in Business

322 W. Seventh Street Sioux City, IA
(712)258-3388

AMERICAN

HOME HEALTH CARE CO.

Phone (712)277-2273—1-800-217-2275

214 W. 7th, Sioux City, IA 51103

Providing electric wheelchairs, walkers,
bathroom and oxygen equipment, beds
and lift chairs.



Serving Siouxland for
over 50 years

McCLINTOCK INSURANCE, INC.

Phone: 712.277.4600

908 Pierce Street

Sioux City, Iowa 51102-362



Maria Auxiliadora

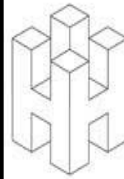
712-301-7500

Libreria Catolica

Juan & Juanita Garcia

2513 Dakota Ave,

South Sioux City, NE



**HENJES, CONNER &
WILLIAMS, P.C.**

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

801 Stevens Port Drive • P.O. Box 1937

Dakota Dunes, SD 57049

(605) 242-3900 • Fax: (605) 242-3901

(800) 274-3931

SIUXLAND WELL COMPANY, INC.

1004 Ithaca Way Dakota City, NE 402-632-4405

- EXPERIENCED
RELIABLE
LICENSED
DEALER
- Well Repair, Backhoe & Trenching
 - Water Lines
 - Experienced, Reliable, Licensed Driller
 - Serving Tri-State Area
 - Septic Tanks & Field Installation

- Pump Repair-Turbines, Submersibles
- 24 Hour Emergency Service
- Geo-Thermal Drilling



Please consider
becoming a Knight.
Contact our
Knights of
Columbus.

**NICOLAS
SANDOVAL
Curso Basico
de Guitarra**



**Nature's Ingredients,
Extraordinary
Results**
**MICAELA
HANSEN**
712-251-7584

Winkler Roofing, Inc.

Jeffery Winkler

President

3325 28th Street Office: 712.277.4114
Sioux City, IA 51105 Fax: 712-277-2907
Office @ winkler-roofing.com

Family Health Care
of SIOUXLAND

Family Practice for all Ages

Dr. Kristine Danner

605-217-2175

Dakota Dunes Clinic
345 W. Steamboat, Dakota Dunes, SD
www.fhcsll.com



Specializing in Immigration Law

Se Habla Español

Heidi L. Oligmueller

Attorney at Law

Phone: (402)494-2199

Heidi@Oligmuellerlaw.com

1915 Dakota Avenue

South Sioux City, NE 68776

Gill Hauling, Inc.
P.O. Box 128 Jackson, NE
402-632-9273